

Lt:Dam

巴厘岛美景遇见中国宣纸

——专访巴厘岛宣纸俱乐部部长简秉桢及执行部长凯先生

宣纸，又有“千年寿纸”的美誉，由于其易于保存，经久不脆，不会褪色等特点，自唐代以来，一直是中国艺术家绘画练字的艺术纸张。近年来，巴厘岛一批本地艺术家尝试用中国宣纸描绘巴厘岛风土人情，逐渐形成了独特的艺术风格，引起了巴厘艺术界的关注，并于2018年12月成立了“巴厘宣纸俱乐部”。巴厘宣纸俱乐部自成立以来，会员们深入挖掘、潜心创作，对中国文化的宣传和新时代两国文化交流，谱写了中印尼合作新篇章。《国际日报》驻巴厘岛记者日前专访了巴厘岛宣纸俱乐部部长简秉桢先生(Djaja Tjandra Kirana)及执行部长凯先生(I Made Dharma Susila)，了解俱乐部成立背后的故事，至今所做的一些社会活动，及今后发展的远景规划和目标。

问：你们在2018年12月成立巴厘岛宣纸艺术俱乐部，最主要的动机是什么？至今为止，俱乐部成员大多是什么背景？具体有多少成员？

答：多年前一直有印

尼华人、中国友人及各政府部门朋友们捐赠给我们巴厘岛艺术家一些不同类型的宣纸进行创作。2018年年底，我们也受到中国驻登巴萨总领馆的大力支持和助推，因此2018年12月我们在各方机构和各界人士的支持下，成立了巴厘宣纸俱乐部(Bali Rice-paper Club)。目前俱乐部的成员全部来自巴厘岛本地的艺术家，共计35名成员。我们希望通过巴厘岛本地艺术家来让更多印尼人了解中国的宣纸，并以其巴厘岛风格的独特方式来展现宣纸另一种独特的魅力风情。

问：你们是否可以和读者分享一下，自巴厘岛宣纸俱乐部成立以来，至今有哪些主要的社会活动？

答：巴厘宣纸俱乐部成立以来，经常在当地举办艺术画展，并邀请中国宣纸艺术大师们前来进行交流和拜访。在2019年7月，中国驻登巴萨时总领事苟皓东先生组织了中印尼一批艺术家与巴厘岛宣纸协会俱乐部成员进行互动，中印双方艺术家不仅对宣纸艺术的风格进行对

比，并且在历史、技巧等方面进行了交流和探讨。在今年3月中国疫情爆发期间，巴厘岛宣纸俱乐部联手当地20位艺术家在Sudamala艺术画廊进行了“武汉加油”宣纸画展，通过中国传统的宣纸结合巴厘岛风格的作品为中国抗击疫情传递爱与信心。巴厘岛宣纸俱乐部不仅让更多的印尼艺术家了解宣纸的由来，并且渗透到印尼未来的小小画家——登巴萨艺术学院(Indonesian Institute of the Arts Denpasar)的学生们中，并亲手教导他们进行练手创作，让学生们亲身体验宣纸所传递的独特风格。

问：你们觉得在中印艺术交流合作期间，双方艺术风格最主要的异同点是什么？

答：用宣纸创作属于比较创新的艺术媒介，因此，很多当地艺术家们在起初阶段对于水墨的掌握不能很随意的控制，而且宣纸由于本身质地薄，艺术家们在创作过程中反应画风也很难顺手表达。但宣纸所展现的独特风格，且富有挑战性，近年来越



记者采访中

来越受到巴厘岛艺术家的青睐。此外，出于对中国源远流长文化的崇拜，很多艺术家不仅用宣纸来作画，也尝试练习写毛笔字，间接推广了中国汉字的教育。

问：你们觉得在今后如何更好地在巴厘岛宣传中国宣纸文化，让巴厘岛人民有更多的机会来了解、欣赏并且使用宣纸作为艺术的工具？

答：我们已经决定在明年(2021年)安排几个艺术画廊进行宣纸画展的推广。中国宣纸的艺术不仅

需要在巴厘岛发展宣传，更多的需要在众多华人居住的城市比如雅加达和泗水等地被更多的了解，因此，我们明年也会定期举行“路访”巡展。当然我们俱乐部也会深入到巴厘岛村庄等地，让巴厘岛的小学生到巴厘岛宣纸俱乐部进行学习和创作。我们的俱乐部对整个社会开放，因此任何对宣纸创作感兴趣的人群，都可以参与到我们这个俱乐部大家庭中，并发送个人简历和信息至我们的秘书处：kertaspadibali@gmail.com。

我们衷心希望巴厘岛宣纸俱乐部能够在今后的发展中越来越庞大，让更多印尼人所了解宣纸这一中国独特的文化遗产。

最后，记者感谢巴厘岛宣纸俱乐部部长简秉桢先生、执行部长凯先生及秘书阿玛(Ema Sukarelawan)先生接受《国际日报》的采访，并希望巴厘岛宣纸艺术俱乐部在宣扬中国文化艺术的道路上，受到各界更多的关注和支持，中国的宣纸文化能被更多人士所认识和欣赏。

本报记者：叶露



俱乐部部长简秉桢(右)执行部长凯先生(中)及秘书阿玛



苟皓东为“巴厘宣纸俱乐部”题词



苟皓东与巴厘宣纸俱乐部核心成员合影



冠军Amanda《无言独上西楼》

三宝壟国立大学语言艺术学院

顺利举办宋词朗诵及各种外语比赛

【本报讯】为了丰富一年一度的语言和艺术月(Bulan Bahasa dan Seni)，三宝壟国立大学语言艺术学院(FBS UNNES)举办了各种外语比赛——Gebyar BSA2020。受疫情的影响，今年的比赛是通过发视频举行的，正因为如此，今年的语言艺术活动不仅是三宝壟国立大学的大学生参加，而是印尼各地的大学生也可以参加本次比赛。

今年语言艺术月的主题非常有趣，即“表达多元文化，迈向国际声誉”。多元文化是语言艺术学院的体现，该学院有五个系，四种外语，即法国文学系、法语系、日语系、阿拉伯语系和中文系。每个系都具有不同的文化特征，但能够在一个地方(即语言艺术学院/BSA)一起工作，同时体现了四个国家文化的和谐。

今年的比赛有：讲法语童话比赛、阿拉伯语抖音比赛、鼓励学习阿拉伯语的叮当比赛、日本漫画配音比赛、宋词朗诵比赛。这次比赛的参赛者一共有来自印尼各地的63个大学生。每个参赛者必须制作不超过两分钟的视频，然后把它上传到youtube，评委再进行打分。这次，我们选择了宋词为选材，目的是为了让学生知道中国经典的古诗不仅仅是唐诗，还有优美的宋词等等。这次宋词朗诵比赛的选材有：《水调歌头》、《虞美人》、《无言独上西楼》、《林花谢了春红》、《满江红》，每位选手可以任选一。华南师范大学博士生郑金芳、东北师范大学硕士生谢奉金担任了朗诵宋词评委。

星期四早上七时，筹委会通过zoom软件公布比赛结果。筹委会、评委、选手都上线参加。三宝壟国立大学中文讲师唐金妮也上线参加。每一位选手都表

演得很精彩，有的边唱边弹钢琴，有的边朗诗边弹吉他，各显神通，蛮有创意。冠军获得Rp1150000,-奖金、亚军获得Rp900000,-奖金、季军获得Rp700000,-奖金。早上九时，所有的比赛结果都公布完毕，大家一起合影留念。

Gebyar BSA 获奖名单

1. 朗诗比赛(汉语):
 - 第一名, Amanda Geraldine (华侨大学)
 - 第二名, Cynthia Christiana (华侨大学)
 - 第三名, Vina KurniaSaputri (三宝壟国立大学)
2. 童话比赛(法语):
 - 第一名, Mila Ambiya (三宝壟国立大学)
 - 第二名, RatnaWilaRisfa (万隆 STBA YAPARI)
 - 第三名, Nadhira Noor R. Sidiki (锡江 UNHAS)
3. 抖音比赛(阿拉伯语):
 - 第一名, TediPurnama (三宝壟国立大学)
 - 第二名, Talita Dioni (三宝壟国立大学)
 - 第三名, Lalang N Yuniardi (三宝壟国立大学)
4. 配音比赛(日语):
 - 第一名, Abdurrahman Nur Ihsan (日惹技术大学)
 - 第二名, Suthan Aditya Anwar (三宝壟 UNDIP)
 - 第三名 Dandy Hidayatulloh (雅加达阿拉扎)
5. 叮当比赛(阿拉伯语):
 - 第一名, Shafira Tasha Camelia (三宝壟国立大学)
 - 第二名, Zaedan Muttaqin (三宝壟国立大学)
 - 第三名, Enggar Wigati (三宝壟国立大学)

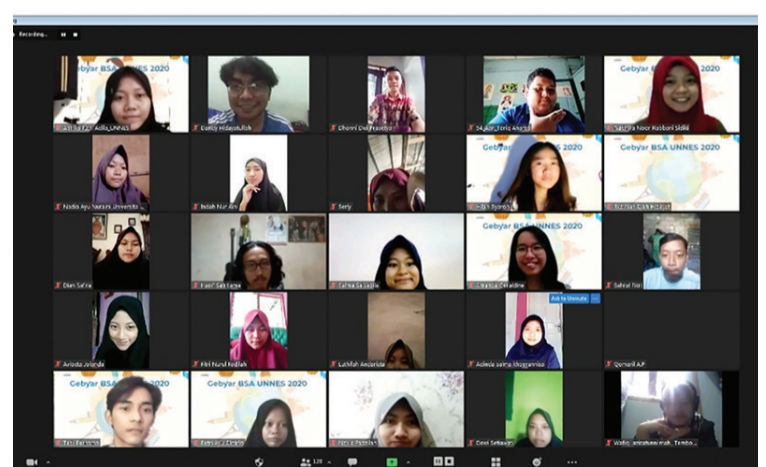
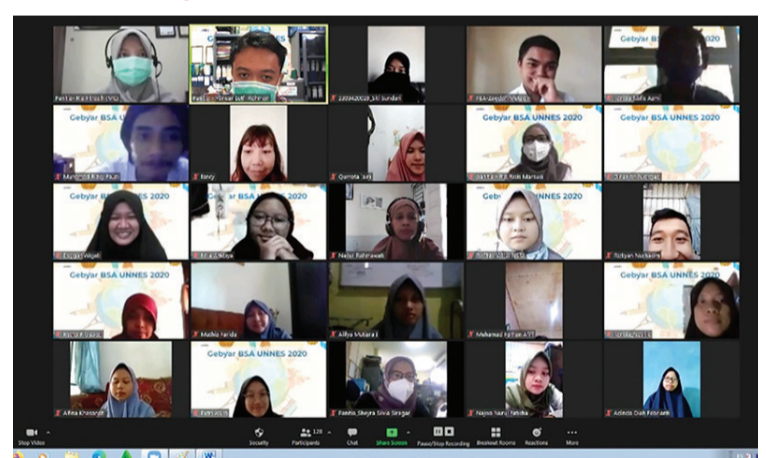
郑金芳 报道



亚军 Cynthia《虞美人》



季军 Vina《林花谢了春红》



公布比赛结果



巴布亚省截获

“瓶装”鸚鵡

【新华社微特稿】印度尼西亚警方截获数十只装在塑料瓶中的鸚鵡，令不法分子走私这种野生鸟类的企图落空。

据英国广播公司21日报道，印尼警方20日在东部巴布亚省停泊的一艘船上查获这批非法走私鸚

鵡，共有74只，其中10只已经死亡。

警方说，这艘船的船员听到一个大箱子中传出奇怪声音，怀疑里面有动物。人们打开箱子后发现，里面装有塑料矿泉水瓶，每个瓶子里各有一只鸚鵡，全是黑顶吸蜜鸚鵡。

这种鸚鵡原产巴布亚新几内亚的新几内亚岛及附近岛屿，在印尼属于受保护物种。国际野生生物保护组织专家伊丽莎·约翰说，黑顶吸蜜鸚鵡在宠物市场颇受追捧，因此常被不法分子盯上。

(袁原)